

[Home](#) - [What's New](#) - [Theme](#) - [Evaluation Campaign](#) - [Important Dates](#) - [Downloads](#) - [Submission](#) - [Run Submission Guidelines](#) - [Automatic Evaluation Server](#) - [Registration](#) - [Accommodations](#) - [Program](#) - [Keynote Speeches](#) - [Proceedings](#) - [Author Index](#) - [Bibliography](#) - [Venue](#) - [Gallery](#) - [Organizers](#) - [Contact](#) - [References](#)

Keynote Speeches

Keynote Speech 1

Human Translation and Machine Translation



[Philipp KOEHN](#) (University of Edinburgh, UK)

While most of recent machine translation work has focus on the gisting application (i.e., translating web pages), another important application is to aid human translators. To build better computer aided translation tools, we first need to understand how human translators work. We discuss how human translators work and what tools they typically use. We also build a novel tool that offers post-editing, interactive sentence completion, and display of translation options (online at www.caitra.org). We collected timing logs on interactions with the tool, which allows detailed analysis of translator behavior.

Keynote Speech 2

Two-way Speech-to-Speech Translation for Communicating Across Language Barriers



[Premkumar NATARAJAN](#) (BBN Technologies, USA)

Two-way speech-to-speech (S2S) translation is a spoken language application that integrates multiple technologies including speech recognition, machine translation, text-to-speech synthesis, and dialog management. In recent years, research into S2S systems has resulted in several modeling techniques for improving coverage on broad domains and rapid configuration for new language pairs or domains. This talk will highlight recent advances in S2S area that range from improvements in component technologies to improvements in the end-to-end system for mobile use. I will also present metrics for evaluating the S2S technology, a methodology for determining the impact of different causes of errors, and future directions for research and development.

Keynote Speech 3

Monolingual Knowledge Acquisition and a Multilingual Information Environment

[Kentaro TORISAWA](#) (NICT, Japan)



Large-scale knowledge acquisition from the Web has been a popular research topic in the last five years. This talk gives an overview of our current project aiming at the acquisition of a large scale semantic network from the Web, and in the talk I explore its possible interaction with machine translation research. Particularly, I would like to focus on two topics; multilingual corpora as source of knowledge and the applications of machine translation enabled by our technology. I will discuss a framework of bilingual co-training that gives a marked improvement in accuracy of the acquired knowledge by using two corpora written in two different languages. Also, I will show our technology can enable a new type of tasks for machine translation in Web applications.

Copyright (c), 2008-2009. All rights reserved.

